

Ambarreḥ

Aqa kuṛci di řbaṭeř

¹ Awařen n Umbarreḥ, mmis n Dawud, ajeǵid di Urcalim.

² D ibeṭṭařen qaε, iqqar Umbarreḥ, d ibeṭṭařen qaε, aqa kuṛci di řbaṭeř. ▣

³ Man řefdeř i iǵan ɣar bnadem di marra arber i zi ittmarret sadu tfuct? ▣

⁴ Jjiř iggur, ijj n jjiř *nneyni* ittas-dd, *maca* tammurt ad teqqim tbedd i řebda. ▣

⁵ Tneqqar-dd tfuct u tyeǵi tfuct *εawed*, *xenni* ad dd-tedweř deyya ɣar manis i dd-tneqqar.

⁶ Iggur *usemmiḍ* ɣar ljanub u ittenneḍ *εawed* ɣar ccamal. Am iggur ittenneḍ, ittenneḍ usemmiḍ, uca ittyima usemmiḍ iddakkwař-dd ɣar uduwwar nnes.

⁷ Marra iyezran ttkebban di řebḥar, *maca* war ittccuri řebḥar. ɣar manis dd-ttazzřen iyezran, dinni ttyimen ttazzřen *εawed*. ▣

⁸ Marra timesřayin ssaḥařent *břa qeṭṭu*, uřa d iijen war izemmar ad xas yini ca. εemmarř tiṭṭ ad tejjawen zeg wezri uca amezzuɣ εemmarř ad ijjawen zeg utesři.

⁹ Min tuya iǵan ad yiři, min ittwaggen ad ittwagg *εawed*. War *din* iǵi jdidi sadu tfuct. ▣

▣ 1:2 1:2 Izhd. 62:10; 144:4 ▣ 1:3 1:3 Amb. 2:22; 3:9 ▣ 1:4 1:4 Izhd. 104:5 ▣ 1:7 1:7 Ayub 38:8, 9, 10; Izhd. 104:9, 10 ▣ 1:9 1:9 Amb. 3:15

¹⁰ Ma aqa din ca n řḥajjet qqaren xas: “Xzar, man aya d jdidi!”, aqa-tt din di zzmanat nni tuḡa iḡan qbeř i neccin.

¹¹ War din ġin d ixarriřen x yinni tuḡa d imezwura, uca uřa x yinni i ḡa yiřin d ineggura, war xasen ttiřin ixarriřen ḡar yinni dd ḡa yasen awarni asen *ead*.

Tarezzut n Umbarreḥ

¹² Necc, Ambarreḥ, tuḡa ayi d ajeġid x Israil, di Urcalim.

¹³ Necc tuḡa kksey deg wuř inu ad arzuḡ u ad be-qqceḡ s tiḡit di marra min imsaren sadu ujenna. Man aya d ijj n ccḡeř iwēar, iwca i-t AREBBI i tarwa n bnadem ħima ad dayes řhan.

¹⁴ Necc zriḡ marra timegga i ittwaggen sadu tfuct, u xzar, marra aya tuḡa-t di řbařeř d weđfar n usemmiđ.

¹⁵ Min ifaryen war izemmar ad ittwaseggen, u min ittxeřřan war izemmar ad ittwahseb.

¹⁶ Necc nniḡ deg wuř inu: “Xzar, necc ssemyareḡ tiḡit inu uca arniḡ dayes, mahu marra inni tuḡa izeddyen di Urcalim qbeř inu. Uř inu izra ařas n tiḡit d tussna.

¹⁷ Necc ggiḡ uř inu, maḡend ad dd-awyeḡ tiḡit, *maḡend* ad ssney tubbuheřya d jjeř. Necc ufiḡ uřa d man aya aqa d ađfar n usemmiđ.

¹⁸ Maḡar deg wařas n tiḡit, dayes ařas n řhemm, u wenni yarennin di tussna, yarenni deg wemnus.

2

Abarreḥ n tmesřayin n tudart

¹ Necc nniy deg wuř inu: “As-dd, ad cek qeğbey s řefrahet. Xzar yar min icnan!” Ufiy uřa d man aya aqa-t di řbateř. ■

² I tadeḥḥact nniy necc: “D tabuhařit *cem!*”, u i řefrahet: “Min dd ya tawi amenni?”

³ Necc arzuḡ deg wuř inu umi ssareccaqeḡ ar-rimet inu s binu - di řweqt mani uř inu iqqim ittettet *sřayem n tudart inu* s tiyit - u umi qqimey řessqeḡ di tubbuheřya-ya, ařami ad zarey min iğan ḥsen qaḡ i tarwa n bnadem, maḥend ad t ggen sadu ujenna am ḥessben s řmeqrub řqedd n wussan n tudart nsen.

⁴ Necc arniy di řemyaret n min ggiy. Necc ss-beddey i yixef inu tudrin, zzuḡ tizayarin deg imarjaḡen i yixef inu.

⁵ Necc ggiy iḥwicen d iftisen am yinni n jjennet uca zzuḡ daysen eřam kuř ticejjura n fruta.

⁶ Necc ggiy iyeřmamen ccuren s waman ḥima ad zzaysen sseswey azyar, maḥend ad ssuffyent tcejjura. ■

⁷ Necc syiy isemyan d tiyya, uca dewřen yari imsexxaren ittwarwen di taddart *inu*. Tuḡa yari uřa d ict n tḥimart d tameqqgrant n ifunasen d wuḡi, aṭṭas x marra inni tuḡa iğan di Urcalim qbeř xafi. ■

■ **2:1 2:1** Lk. 12:19 ■ **2:6 2:6** *azyar* - niy ‘řyabet’ niy ‘tazgant’.

■ **2:7 2:7** *imsexxaren ittwarwen di taddart inu* - s Teibranit ‘ayt n taddart’, ixs ad yini ‘isemyan niy imsexxaren nni ittwarwen di taddart n bab nsen, war dd-ttwasęen zi barra’. Ijj n umsexxar am wanita ittwahseḡ d amezwaru n marra isemyan di taddart n sides.

⁸ Necc ssmuney i yixef inu uṛa d nnuqart d wurey d řeknuz n ijeġiden u zi lēamat. Necc debbarey-dd i yixef inu imeynujen d tmeynujin uṛa d min di meżren tarwa n bnađem: tamyarť d temyarin.

⁹ Necc arniy di řemyaret inu uca arniy-dd aṭṭas, mahu marra inni iġan qbeř i necc di Urcalim, *maca* tiyit teqqim tbedd akidi.

¹⁰ Marra min iġan d meżri di titṭawin inu, war d asent qđiey. War menēy i wuř inu uṛa d ict n řhajjet, mayar uř inu ifarḥ zi ssibbet n marra tamara inu: ta d tasyart n marra amarret inu.

¹¹ *Xas uca* ggiy uđem inu yar marra timegga inu, min ggin ifassen inu, u yar umarret nni ggiy am d ayi tuya ttmarratey maḥend ad ggey *marra aya*. Xzar, *ufiy* man aya marra aqa-t di řbaṭeř d weđfar n usemmiđ uca war *dayes* iġi bu řeđeř sadu tafuct.

Tiyit d tubbuheřya

¹² Necc ggiy uđem inu maḥend ad zarey tiyit, uṛa d tubbuheřya d tayyuři, mayar min iena bnađem nni dd ya iđfaren ajeġid nni yarecċen aṭṭas zeg wami? ▣

¹³ Necc żriy aqa tiyit teđu x tubbuheřya, am teđu tfawť x taġest.

¹⁴ Amiyis yares titṭawin deg uzeġif nnes, *maca* abuhaři iggur di taġest. *Xenni* ufiy aqa řeqqef i-ten marra tira d ict.

¹⁵ *Xenni* nniy deg wuř inu: “Mařa teřqef abuhaři, ad teřqef uṛa d necc. Mayemmi ya meyyzey s tiyit?” *Uca* nniy deg wuř inu: “Uṛa d man aya aqa-t di řbaṭeř.”

16 Maḡar i řebda war ittiři řeqřan x umiŷis uřa x ubuhaři. Deg wussan i dd ęa yasen ad ittwattu marra. Ma war immut umiŷis am ubuhaři?

17 Uca bdię ad carheę tudart, maḡar min ittwaggen sadu tafuct, tewđa-dd xafi *myir* d tamara, maḡar man aya marra aqa-t di řbařeř d weđfar n usemmiđ.

18 Bdię eawed ad carheę amarret inu i zi marrteę sadu tafuct, maḡend ad t jjeę i yię n bnadem nni i ęa yiřin awarni aęi.

19 Wi issnen ma netta ad yiři d amiŷis nię d abuhaři? Aqa ggur ad iřelleř x marra amarret inu i zi marrteę u i zi tuęa ġię d amiŷis sadu tfuct. Aqa uřa d man aya aqa-t di řbařeř.

20 *Řexdenni* nnęerbey ħima ad ggeę uř inu ad igneđ x marra amarret inu i zi tuęa marrteę sadu tfuct.

21 Maḡar *waxxa* aqa din ijj n bnadem i umi dd-yusa amarret nnes ak-d tięit d tussna d tzemmar, *ead* ittxeřřa ac ad t iwc i yię n bnadem i war imarrten i man aya. Uřa d man aya aqa-t di řbařeř d ict n tuęeffna d tameęęrant.

22 Maḡar man řefdeř ęar bnadem zi marra amarret nnes u zi tarezzut n wuř nnes i zi ittmarrat sadu tfuct? ▣

23 Maḡar marra ussan nnes *myir* d amnus u cęeř nnes *yiwiđ* řhemm. Ead di ġiřet war yareyyeġ wuř nnes. Uřa d man aya aqa-t di řbařeř.

24 War din ięi d lemliġ i bnadem x macca d tseswit uřa x umi ięebba řeęmar nnes ęar *marra* amarret nnes. Necc zrię aqa uřa d man aya *yusa-dd* zeg

ufus n AREBBI. ▣

²⁵ Mayar man wen izemmaren ad yecc niy man wen izemmaren ad yawi aṛiqqi barra i Necc?

²⁶ Mayar Netta ittic tiyit d tussna d řefraḥet i bñadem nni icnan zzat i wudem nnes. *Maca* i umednub ittic as ccyeř maḥend ad iyarw u ad issmun, ḥima ad t iwc *xenni* i wenni iḡan icnan zzat i wudem n AREBBI. Uřa d man aya aqa-t di řbařeř d weđfar n usemmiđ. ▣

3

Marra yares tsææet nnes

¹ Marra yares řmijař nnes u aqa din *εawed* tasææet *ittwaggen* i kuř anway sadu ajenna.

² Aqa din ict n tsææet n tarwa
d ict n tsææet n řmewt,
ict n tsææet n tazẓut
d ict n tsææet n weqřæ n min itwazẓun,

³ ict n tsææet n tmenyiwt
d ict n tsææet n usgenfi,
ict n tsææet n wehdam
d ict n tsææet n řebni,

⁴ ict n tsææet n imetṭawen
d ict n tsææet n tdeḥḥact,
ict n tsææet n wecđan
d ict n tsææet n ccđiḥ,

⁵ ict n tsææet n uḥejjar n weẓru
d ict n tsææet n wejraw n weẓru,

▣ **2:24 2:24** Amb. 3:12, 22; 5:18; 8:15 ▣ **2:26 2:26** Ayub 27:16, 17; Awřn. 28:8; Amb. 3:13

ict n tsaæet n udarree
d ict n tsaæet n řagg^{waj} x udarree, ▣

⁶ ict n tsaæet n tarezzut
d ict n tsaæet n uweddar,
ict n tsaæet n uxemmer
d ict n tsaæet n wenḍar,

⁷ ict n tsaæet n ucarreg
d ict n tsaæet n uxeyyed,
ict n tsaæet n useyḍi
d ict n tsaæet n řhard,

⁸ ict n tsaæet n tayri
d ict n tsaæet n wecrah,
ict n tsaæet n garra
d ict n tsaæet n řehna.

⁹ Man tizi yar wenni ixeddmn x min xef yarebber? ▣

¹⁰ Necc zriy ccyeř nni iwca AREBBI i tarwa n bnadem maḥend ad zzayes ssiḥren ixef nsen.

¹¹ Netta igga marra d asebḥan di řweqt nnes. Igga uřa d řweqt n řebda deg wuř nsen, břa ma izemmar bnadem ad iḥaka di tmegga nni igga AREBBI zeg umezwaru ař aneggaru.

¹² Necc ufiy war yarsen iḡi min iḥřan x minni farrḥen *iwdan* niy ad arren mežri meřmi nitni *ead* di tudart nsen,

¹³ u eawed aqa kuř bnadem ad icc, ad isu uca ad yarr mežri di min iřebḥen di marra amarret nnes. Aya d ict n tarzeft n AREBBI.

¹⁴ Necc ssney aqa marra min ittegg AREBBI, ad yiři i řebda. War izemmar ad yares ittmarni walu u war zzayes ittwassenqis walu. AREBBI igga *i-t* maḥend ad gg^{weden} zzat i wudem nnes.

¹⁵ Min iḡan, tuḡa iḡa qbeṛ uca min i ḡa yiṛin, tuḡa iḡa *qbeṛ*. AREBBI yarezzu x min iedun *ead*.

Actab n umsegged d yinni war iseggden

¹⁶ Aqa zriy sadu tfuct sawed amcan n řheqq: aqa isellet din řyecc, *uca zriy* uṛa d amcan n tsegda: aqa *isellet* din řyar.

¹⁷ Necc nniy deg wuṛ inu: “AREBBI ad iḡkem amsegged d useffan, maḡar dinni ict n tsææet i kuṛ anway u i qæ řxedmet.”

¹⁸ Necc nniy deg wuṛ inu: “Aqa di ttwee n tarwa n bnadem, aqa AREBBI ad ten issifef u nitni ad twaṛan aqa nitni am řmaṛ, nitni s yixef nsen.”

¹⁹ Maḡar x tira n tarwa n bnadem u x tira n řmaṛ: nitni ḡarsen tira d ict. Am mammec immut wa, immut uṛa d wenneyni, marra idsen ḡarsen d twarrit n nnefs d ijj. War din iḡi řefdeṛ i bnadem x řmaṛ, maḡar marra aqa-t di řbaṛeṛ.

²⁰ Marra idsen gguren ḡar ijj n wemcan, marra nitni zeg ucaṛ uca ad dd-dewṛen ḡar ucaṛ. ▣

²¹ Wi issnen, ma buḡbeṛ n tarwa n bnadem ad iḡeæsed ḡar sennej u buḡbeṛ n řmaṛ ad dd-ihwa ḡar temmurt?

²² Ammu i ttwaṛiḡ, war iḡi min iḡṛan x minni ifarreḡ bnadem di tmegga nnes, maḡar man aya d tasyart nnes, minzi man wen izemmaren ad t yarr aṛ ḡa iḡar min ḡa yiṛin awarni as?

4

Wenni iḥeṣṣaren d wenni ittwahṣaren

¹ Zriy εawed marra ddeḡ i ittwaggen sadu tfuct. Xzar, aqa da imeṭṭawen n yinni ittwadeḡen, *maca* war ḡarsen bu umfewwej. Iffey-dd leunf zeg ufus n yinni ten ittedḡan, *maca* war ḡarsen bu umfewwej.

² *Xenni* ṣebbḡey imettinen nni immuten ead *aṭṭas* zeg *wami*, zeg inni iddaren, inni ead iddaren.

³ *Maca* iḡran xasen s tnayen idsen nni d wenni war iḡin ead, d wenni war izrin *ead* timegga tieeffanin nni ittwaggent sadu tfuct.

⁴ Uca necc zriy marra amarret d marra tizemmar di řxedmet, aqa-t myir d ameanad n ijj ak-d wenneyni. Uřa d man aya aqa-t di řbaṭeř d weḡfar n usemmid.

⁵ Abuhaři idfes ifassen nnes uca ittett aysum *n ixef* nnes. ▣

⁶ Iḡra ijj n wuru *n ufus* iccur s řhudnet uřa tnayen n ifassen ccuren s umarret d weḡfar n usemmid.

Amarret n wenni weḡhdes

⁷ εawed zriy *ca* min iḡan di řbaṭeř sadu tfuct.

⁸ Aqa *din* iijen *aqqa t ḡafi* u war *din* wenni d wiss tnayen i ibedden ḡares. Uřa war ḡares iḡi uḡenjir u war ḡares umas. War iḡi uneggar ḡar marra amarret nnes, uřa war tettiwinent tiṭṭawin nnes zeg waḡra. "I umi tteggey tamara u ssekkiy tt di řeemar inu zi tcuni?" Uřa d man aya di řbaṭeř d ijj n ccyeř iwear i yeḡa.

⁹ Tnayen ḡsen zeg iijen waha, mayar nitni ḡarsen řmunet d lemlih deg umarret nsen.

¹⁰ Maɣar maɣa nitni wɗan, ad issnekkar ijjen zeg umeacar nnes ɛawed. *Maca* axeyyeb i wenni iḡan weḥḥdes maɣa netta iwɗa, minzi war din ittiɾi ḥed, maḥend ad t issnekkar ad ibedd.

¹¹ ɛawed maɣa tnayen tṭsen munen, ad ɣarsen yiɾi řeḥmu, *maca* mammec ɣa igg ijjen weḥḥdes ad iḥma?

¹² Maɣa din ijjen yarna x ijjen i iḡan weḥḥdes, *maca* tnayen ad ɣares bedden *jmiɛ*. Ijj n wesɣun imuden x tɾata war iqetṭu deɣya.

Ajeḡid aḥenjir d umiɣis

¹³ Iḥra ijj n uḥudri d amezɾuɗ d amiɣis zeg ijj n ujeḡid iwsar d abuhaɾi i war ifehhmen ɛad i weɛɾam.

¹⁴ Maɣar ad dd-iffey zi řeḥbes maḥend ad idweɾ d ajeḡid waxxa netta ittwaxɾeq-dd d amezɾuɗ di tgeldit nnes.

¹⁵ Necc zɾiɣ marra inni iddaren i igguren sadu tfuct, *jmiɛ* ak-d uḥudri, wenni d wiss tnayen nni i ɣa ibedden deg wemcan nnes.

¹⁶ War din aneggar ɣar řgens nni am ikmeɾ nni zi izwar netta *am yixef*. *Waxxa amenni* uɾa d inni dd ɣa yasen awarni as, war zzayes farrḥen. Uɾa d man aya aqa-t di řbaṭeɾ d weɗfar n usemmiɗ.

X řwueud i Arebbi

¹⁷ Ḥɗa aɣurif nnec maɣa cek teggured ɣar Taddart n AREBBI. Aqarreb ḥima ad tesḥessed, ḥsen zeg uwehheb n tɣarɣt s *ufus n* ibuhaɾiyyen, maɣar nitni war ssinen aqa nitni ttegggen tuseffna.

5

¹ War tqeḡiq s uqemmum nnec u ḥḍa aqa uṛ nnec war ittemḥizwar ad inṭeq awaṛ zzat i AREBBI. Maṛar AREBBI deg ujenna, *maca* cek di temmurt. X uya ejj ad iṛin wawaṛen nnec udrusen.

² Maṛar am tarjit tettaṣ-dd s waṭṭas n řehhu, ammu uṛa d řhard n ubuhaṛi s waṭṭas n wawaṛen.

³ Maṛa cek teggid i AREBBI ict n tjaḡit, war ttraja ca *xenni* maḥend ad tt tkemmṛed, maṛar war d as tteejiben ibuhaṛiyyen. Min twaḍded, ittxeṣṣa ad t ttkekmmṛed. ▣

⁴ Ihṛa maṛa war twaḍded x maṛa cek twaḍded, *maca* war tkemmṛed. ▣

⁵ War ttejji aqa aqemmum nnec ad yarr arrimet nnec ad texḍa u war teqqar zzat i wudem n lmalak, aqa man aya d aweddar waha. Mayemmi ya iffugem AREBBI x min teqqared u ad yareddeḡ řxedmet n ifassen nnec?

⁶ Maṛar deg waṭṭas n tirja, aqa daysent min iḡan di řbaṭeṛ, ammu uṛa deg waṭṭas n wawaṛen. S uya: Gg^wed AREBBI! ▣

Řehṣaret d usfary n řheqq

⁷ Maṛa cek thekkared řehṣaret n imezṛaḍ uṛa d amnae n řheqq d tsegda di leamala, war ttarjif ca aqa *man aya* yusa-dd *asen* s řxaḍar, maṛar x yijj n umeqqran aqa din wenni d ameqqran xas uca xasen bedden inni d imeqqranen *ead*.

⁸ Ijj n ujeḡid ittceṭṭaren i temmurt *n tfeḡaḥt*, aqa netta d řeḑḑeṛ i temmurt di marra iyezdisen.

▣ 5:3 5:3 Řxř. 30:3; Aewd. 23:20 ▣ 5:4 5:4 Aewd. 23:20, 21 ▣ 5:6 5:6 Awřn. 10:19

Ad ifna wagra d bnadem

⁹ Wenni ittexsen tmenyat, war ittjiwin eemmarṣ tmenyat, u wenni ittexsen agra, eemmarṣ *war ittjiwin* řmunet *nnes*. Ura d man aya aqa-t di řbateř.

¹⁰ Mani ittmarni wagra, ammu ttmarnin ura d inni t i ya iccen. Man řefdeř i ya iqqimen i aytabab nnes myir titřawin nsen zemmarent ad xzarent *aya*?

¹¹ Ideř n uxeddami d mizid, ma netta řares drus niy ařas n macca, *maca* i bu-wagra afeyyed nnes war t itteji ad itteř.

¹² Aqa din ijj n řyar i řriř sadu tfuct, *ijj n řyar* ittegg am řehřac: agra itteess xas bab nnes i druct i ixef nnes.

¹³ Ifna *zeema* wagra nnes s ict n temsart d tařeffant uca netta tuya yejj-dd mmis, *xenni* war řares iqqim walu *ead* deg ufus nnes.

¹⁴ Am mammec dd-iffey netta zeg uęeddis n yemmas, *ammu i ya* ieęeb d aęaryan. Ad yuyur am mammec i dd-yusa. S *marra* amarret nnes i zi imarret, war *izemmar* ad *kides* iksi ura d ict řhajjet deg ufus nnes. ▣

¹⁵ Ura d ta d ict n tmeřact d tařeffant: ničan mammec i dd-yusa netta, ad yuyur. Man řefdeř nnes *xenni* i wenni imarřten i usemmiđ *waha*?

¹⁶ Eawed ittyima ittett di taęest marra ussan nnes am kemřen. Ittwamarret s řehřac nnes d uduqęez nnes n weyđab.

¹⁷ Xzar, min ttwařiy d man aya: aqa d lemlih u

icna aqa *ijj* ad icc, ad isu u ad izar marra řxar i marra amarret nnes i umi ittmarrat *bnadem* sadu tafuct di řqedd n wussan n tudart i d as dd-yarzef AREBBI, mařar ta d tasyart nnes. ▣

¹⁸ Ėawed kuř bnadem i umi iwca AREBBI agřa d txubay u i umi iwca tizemmar mařend ad zzayes icc u ad zzayes yarbu tasyart nnes u ad zzayes ifarř yar umarret nnes, aqa-tt d tarzef t n AREBBI.

¹⁹ Mařar netta war ittitar *ead* ařas deg wussan n tudart nnes, minzi AREBBI isřa as umi *d as* iwca řefrařet deg wuř nnes.

6

Agřa nni zzaysen bab nsen war dd-yarr meřri

¹ Aqa din *ijj* n řyar nni řriř sadu tfuct nni imsaren ařas jar iwdan:

² *ijjen* yarzef as AREBBI agřa d txubay d ccan. Aqa war ittxeřsi walu i řeemar nnes zi marra min dayes d meřri, *maca* AREBBI war t *ijji* ad zzayes icc, *mařar* *ijj* n ubarrani ad t icc. Aqa uřa d man aya di řbařeř d *ijj* n řyar d aeřfan.

³ Mařa *ijj* n weryaz yejj-dd mya n iřenjiren u iddar ařas n iseg^{gw}usa, ařami dewřen wussan n tudart nnes deg wařas, *maca* řeemar nnes war *ijji*wen ca s řxar u war ittwif wenđer i netta, necc ad iniř: *ijj* n weyray icna as x netta.

⁴ Mařar yusa-dd di řbařeř uca iffey di tağest u s tağest ittwareřheř isem nnes.

⁵ Netta εawed war izri tafuct u war tt issin. *Ammu* yar *weyray-a* řhudnet ktar x *weryaz* nni, ▣

⁶ waxxa netta iddar ařfayen n isegg^wusa, *maca* břa ma ad izar řxar! Ma war igguren kuř ij j yar wemcan d ij j?

⁷ Marra amarret n bnađem i uqemmmum nnes, waxxa amenni εemmarř war ittccuri řεemar nnes.

⁸ Mařar man řefdeř i umiyis x ubuhaři? *Man řefdeř i* umezřuđ nni issnen ad yuyur qibač i yinni iddaren?

⁹ Iřa ad tezrid min iřan zzat i tiřawin x wetlaε n řεemar. Uřa d man aya di řbařeř d weđfar n usemmiđ.

¹⁰ Min ma iřa ca n ijjen, aqa isem nnes ittwařaya qbeř, u tuya ittwassen min ya yiři bnađem: netta war izemmar ad incubbec ak-d Wenni xas ije-hden. ▣

¹¹ Mařar aqa din ařas n wawařen nni yarennyen di min iřan di řbařeř. Man řefdeř *n uya* i bnađem?

¹² Mařar wi izemmaren ad issen min iřan i bnađem di tudart *nnes* di řweqt n řqedd n wus-san n tudart *nnes* ifennan nni issεeddu am tiři? Mařar wi izemmaren ad issen i bnađem min ya imsaren awarni as sadu tfuct? ▣

7

Taddart n řefrařet d taddart n wecđan

▣ **6:5 6:5** Ayub 3:16; Izhd. 58:9 ▣ **6:10 6:10** Ica. 45:9; Rum. 9:20.

▣ **6:12 6:12** Amb. 8:7; Izhd. 144:4; Yae. 4:13, 14

¹ Isem işbeḥ iḥṛa x zzect işebḥen, ass n řmewt iḥṛa x wass n tarwa. ▣

² Tehṛa twaḥit yar taddart n wecḍan x twaḥit yar taddart *mani ttqeddamen* ict n zzardet, *minzi din* iḡa qeṭtu n bnadem marra, u wenni iddaren ittegg i-tt deg wuṛ nnes. ▣

³ Iḥṛa wecḍan x tdeḥḥact, mayar s ijj n uyembub icednen iddak^{wa}ṛ wuṛ ḥsen.

⁴ Uṛ n imiyisen *aqā-t* di taddart n wecḍan, *maca* uṛ n ibuhaṛiyyen *aqā-t* di taddart n řefraḥet.

⁵ Iḥṛa ad tesřed yar uwebbex zeg imiyisen x wešḥessi i yezři n ibuhaṛiyyen. ▣

⁶ Mayar am utartek n isennanen sadu umeqraj, ammu i tegga tdeḥḥact n ubuhaṛi. Uṛa d man aya aqā-t di řbaṭeṛ. ▣

Ieṛamen

⁷ Mayar řeḥşaret ad tessbuhři amiysis, u tarzeft *n arrecwet* tessexsara uṛ.

⁸ Aneggaru n tmesřact tehṛa x umezwaru nnes. Wenni yar iḡa ttasie n řxadar aṭtas iḥṛa x umεeffar.

⁹ War sexxed deyya di buḥbeṛ nnec, mayar deg weḥsin n ibuhaṛiyyen izeddey uxeyyeq. ▣

¹⁰ War teqqar: “Min tuya *din*, aqa ussan n zic iḥṛan x mammec ḡan wussan-a?” Mayar aseqsiya war *izemmar ad iffeṽ* zi tiyit.

¹¹ Tiyit i dd-ittasen ak-d tesyart tecna, u *tiyit* aqa d řefdeṛ i yinni ittwaṛan tafuct.

¹² Mayar am mammec tiyit teḡa d taseddart *i useṛqi*, ammu uṛa d tmenyat aqa atent d taseddart

▣ 7:1 7:1 Awřn. 22:1 ▣ 7:2 7:2 Yḥ. 11:31 ▣ 7:5 7:5 Awřn. 13:18; 15:31, 32 ▣ 7:6 7:6 Izhd. 58:10 ▣ 7:9 7:9 *aḥsin* - niy ‘abeḥrur’.

i useṛqi. Řeḏeř n tussna aqa tiyit tettic tudart i aytbab nnes.

¹³ Xzar min igga AREBBI, maɣar wi izemmaren ad iseggem min issfary Netta?

¹⁴ Arr meẓri s řxar deg wass n weḥraḥ, *maca* deg wass n arẓiyyet, xzar *xenni*, maɣar AREBBI igga wa uřa d ta, ḥima bnadem war izemmar ad yaf awarni as walu. ■

Uyur x webrid n řwest

¹⁵ Marra aya i zriɣ deg wussan *n tudart inu* ifennan. Aqa din amsegged nni ittwahellken di tsegda nnes uca aqa din aεeffan nni isszuggarten *ussan nnes* di marra tuεeffna nnes.

¹⁶ War ttegg ixef nnec d amsegged aṭṭas, u war ttegg ixef nnec d amiɣis aṭṭas. Mayemmi ɣa tareddǵed ixef nnec?

¹⁷ War ttiři d aεeffan aṭṭas u war ttiři εawed d abuhaři aṭṭas. Mayemmi ɣa temmted mařa war dd-yiwid εad řmijař nnec?

¹⁸ Mliḥ mařa cek tcebbared di ta, *am* war yarexxu ufus nnec di tin, maɣar wenni ittegg^weden AREBBI, ad ittwafekk zi marra aya.

¹⁹ Tiyit tessejhed amiɣis x εecra n ayt n bu-řřulṭa nni iǵan deg ict n tendint.

²⁰ Wah nican, war iǵi uřa d ijj n bnadem d amsegged x temmurt, *uřa d ijj* ittegg řxar u war ixetṭi ca. ■

■ **7:14 7:14 awarni as** - man aya ixs ad yini 'awarni i řmewt nnes'.

■ **7:20 7:20** 1 Ij. 8:46, 47; 2 Im. 6:36; Awřn. 20:9; 1 Yř. 1:8; Rum. 3:10-12

²¹ War ttic tainit nnec i marra awařen nni qqaren iwdan, ḥima ɛemmarš war t'ettesřid aqa amsexxar nnec ad cek inɛər.

²² Mayar uř nnec yuca aṭṭas n twařawin, aqa uřa d cek tneėřed inneyni.

Tarezzut d tidett tiwi-dd bnađem ɣar Arebbi

²³ Marra aya beqqceɣ t s tiyit. Necc nniɣ: "Xseɣ ad kesbeɣ tiyit!", *maca* tiyit teqqim ayi ɣar řagg^{waj}.

²⁴ *Mayar* min igg^wejen d min yuğyen, *wah*, yuğyen, man wen izemmaren ad t yaf?

²⁵ Nnqeřbeɣ, uřa d uř inu *akidi*, maḥend ad afey tussna, maḥend ad beqqceɣ, ad arzuɣ tiyit d wenway *i dayes*, maḥend ad ssney s *tidett* aqa řyar d tayyuři u tayyuři *dayes* aṭemmes aṭṭas. ▣

²⁶ Ufiɣ min iğan d amerzag x řmewt: tamɣart *tenni iğan am* traccawin u uř nnes *amecnaw* řefxux *ineqqen* u ifassen nnes *amecnaw* iceddiyyen. Wenni yarđan zzat i wudem n AREBBI, izemmar ad zzayes infekk, *maca* amednub ad zzayes imx-umber. ▣

²⁷ Xzar, aya i ufiɣ, iqqar Umbarreḥ, *umi arenyey* ict n řḥajjet i yicten *nneyni* maḥend *ammu i* ɣa yafey řḥasuř *nnes*:

²⁸ min tuɣa yarezzu řeemar inu ɛad, *maca* war t ufiɣ. *Wah* ufiɣ ijj n weryaz deg wařef, *maca* ict n temɣart war tt ufiɣ jar marra yina.

²⁹ Xzar, ict waha i ufiɣ, aqa AREBBI igga bnađem nican, *maca* nitni arzun deg waṭṭas n yebriden iḥraymeyyen.

▣ 7:25 7:25 Amb. 1:17; 2:12 ▣ 7:26 7:26 Awřn. 5:3; 6:24-35; 7:6-27; 22:14

8

Tiyit teṭṭaε

¹ Wi iḡan am umiṣis u wi issnen ad ifekk ict n tmesřact? Tiyit n bnadem t'ettarra aymbub nnes ittnewwar uca tbeddeř *tifras* n řeqseḥ n uymbub nnes.

² Necc *qqarey*: "Hḡa aḡebbar n ujeḡid!" u *man aya* di ssibbet n tjaḡit n AREBBI. ▣

³ War ttigg^{wij} s tazřa x wudem nnes, war ttegg azeḡif nnec di tmesřact taεeffant, maṡar netta igga marra min xef yarḡa.

⁴ Awař n ujeḡid dayes řřulṡa temṡar. Man wen izemmaren ad as yini: "Min t'ettegged cek?"

⁵ Wenni iḡeṡṡan tawřeyyet, war t iřeqqef *walu n* min iḡan d aεeffan. Uř n umiṣis issen řḡař d řḡukm. ▣

⁶ Maṡar i kuř anway ijj n řḡař d ijj n řḡukm, maṡar tuεeffna n bnadem tessedḡař i-t.

⁷ Maṡar netta war issin min ṡa imsaren, maṡar man wen i d as t i ṡa isscnen mammec ṡa yiři aya? ▣

⁸ War *din* iḡi uřa d ijj n bnadem izemmar x usuḡi n usemmiḡ ařami izemmar ad xas ibelleε. War *din* iḡi uřa d ijj ṡares řřulṡa x wass n řmewt, u war *din* iḡi uřa d ijj izemmar ad iksi ttesriḡ deg umenṡi, u tuεeffna war tejji ad nejmen aytbab nnes. ▣

⁹ Marra aya zriṡ t, umi ssenḡerḡbey uř inu ṡar marra min ittwaggen sadu tfuct, di řweqt řami řelleṡ bnadem x bnadem nneyni i druct nnes.

▣ 8:2 8:2 Awřn. 24:21 ▣ 8:5 8:5 Rum. 13:3 ▣ 8:7 8:7 Amb. 6:12

▣ 8:8 8:8 Ayub 14:5; Izhd. 39:6

Tasegda n Arebbi aqa-tt tnuffar

¹⁰ Ammu i zriy iṣeffanen nni tuḡa ittwanedḥren, udfen *ḡar wender*, *umi* yinni iggin min iḡan nican ffyen zeg wemcan amqeddas, ttwattun di tendint. Uṛa d man aya di ṛbaṭeṛ.

¹¹ Maḡar ṛḡukm x tṣeffant war ittwagg deḡya, x uya iccur wuṛ n tarwa n bnaḡem maḡend ad ggen min iḡan d aṣeffan.

¹² Waxxa amednub ittegg tṣeffant mya n twaṛawin u iddar aṭṭas, waxxa amenni ssney aqa inni ittegg^{weden} AREBBI ad feṛḡen, inni zzayes ittegg^{weden}. ▣

¹³ Aṣeffan *maca* war ittiṛi mliḡ u war ḡares tṣettiṛi tudart d tazirart. Netta ad yiṛi am tiṛi, maḡar war ittegg^{wed} AREBBI.

¹⁴ Aqa din ca min ittwaggen x temmurt nni iḡan di ṛbaṭeṛ: aqa din imseggaden ittemmsar asen axmi tteggan am yiṣeffanen, u aqa din iṣeffanen ittemmsar asen axmi tteggan tasegda. Necc nniy: uṛa d man aya di ṛbaṭeṛ.

¹⁵ S uyenni i ttṣebbaḡeḡ ṛefraḡet, maḡar war din iḡi i bnaḡem min iḡan ḡsen *di tudart nnes* sadu tfuct mḡir maṛa netta ittett, isess u ifarreḡ. Iṛi aya ad t iṣacar deg umarret nnes di marra ussan n tudart nnes i d as yarzef AREBBI sadu tfuct. ▣

¹⁶ Umi tuḡa ggiḡ uṛ inu maḡend ad ssney tiḡit u maḡend ad xzareḡ man tasebbabt i igguren x temmurt - maḡar am s wass am s ḡiṛet bnaḡem war ittic ca arraḡet i titṭawin nnes -

¹⁷ zriḡ marra min igga AREBBI, aqa bnaḡem

▣ **8:12 8:12** Izhd. 37:9, 10, 11, 12, 18, 19, 20; Awṛn. 1:33; Ica. 3:10

▣ **8:15 8:15** Amb. 2:24; 3:12, 22; 5:18; 9:7

war izemmar ad yaf min ittwaggen, *ixs ad yini* min ittwaggen sadu tfuct. Maḡar mammec i ḡa imarret bnadem am yarezzu, war ittif walu. Waxxa amiḡis ad yini belli netta issen, netta war izemmar maca ad t yaf.

9

Bnadem war izemmar ad iḡkem tasyart nnes

¹ Maḡar necc ggiḡ marra aya ḡar wuṛ inu, maḡend ad arzuḡ di marra aya, aḡa imseggaden d imiḡisen d tmegga nsen deg ufus n AREBBI. Tayri d wecrah war ten issin bnadem, aḡa marra iḡa zzates.

² Marra iḡa am mammec iḡa ḡar marra: tira d ict tṛeqqef amsegged d uḡeffan, am uḡebḡan d umezdag am umexmuj, wenni iqeddmen tayarṣt d wenni war iqeddmen tayarṣt, aḡebḡan d umed-nub, wenni ittjjaḡan d wenni ittegg^weden maḡend ad ijjaḡ. ▣

³ Man aya d ijj n ṛḡar ḡar marra min imsaren sadu tfuct, aḡa marra *iwdan* iṛqef i-ten tira d ict, uca uṛa uṛ n tarwa n bnadem iccur s ṛḡar, u aḡa din aṭemmes deg wuṛ nsen di ṛweqt n tudart nsen, u awarni i uya *ad uyuren nitni* ḡar imettinen.

⁴ Maḡar i wenni iqgqnen i marra inni iddaren aḡa din asitem, minzi ṛḡaṛ i weqzin iddaren ḡsen zi *ṛḡaṛ* i weyrad immuten.

⁵ Maḡar inni iddaren ssnen, aḡa nitni ad mmten, *maca* imettan war ssinen walu qae. Nitni war

ttettffen walu zi řmunet, maýar řidaret xafsen tettiwattu.

⁶ Aqa tayri nsen d wecrah nsen d tusmi nsen fnan. I řebda war ýarsen bu tesýart ead di marra min ittemsaren sadu tfuct.

⁷ Uyur *xenni*, iwa ecc s řefraḥet aýrum nnec, su s wuř ifarḥen binu nnec, maýar iejeb as i AREBBI timegga nnec aţtas zeg wami.

⁸ Ejj ad yiři arruḍ nnec d acemřař řebda u eemmarş war ittxeşşi zject x uzeğif nnec.

⁹ Barree x tudart ak-d temýart nni tetteşsed, marra ussan n tudart nnec ifennan nni d as iwca AREBBI sadu tfuct, mařa ussan n lḥadar nnec ifennan danita, maýar ta d tasyart nnec di tudart-a u ýar umarret i zi tmarrted sadu tfuct.

¹⁰ Marra min ýa yaf ufus nnec maḥend ad t yegg, egg i-t elaḥsab jjeḥd nnec, maýar war iği di řaxart mani ýa tuyured min ýa tegged, niý axarreş niý tussna uřa d tiyit.

¹¹ Eawed zriý sadu tfuct aqa ayt n bu-tazřa war yeğben *řebda* di ḥamat, niý ayt n bu-teýruḍt *řebda* deg umenýi, u imiyisen war ýarsen iği weýrum *řebda* u yinni s řeeqeř war ýarsen iği wagřa *řebda*, uřa d inni s řefḥamet war ýarsen iği arḍa *řebda*, maýar řḥař d tira řeqqfen uřa d marra nitni.

¹² Maýar bnadem war issin řmijař nnes, am yiseřman inḥeşren di tracca n arziyyet, u am yijḍaḍ innḥeşren di řfex. Ammu uřa d tarwa n bnadem ttwaţffen di řfex deg ict n řweqt d taeeffant, xmi xasen dd-twetṭa *tracca* deýya.

Tiyit war ýares bu uweqqar

¹³ Uṛa d man aya bdiḡ ad dayes ʒriḡ tiḡit sadu tfuct, tusa ayi-dd d tameqqrant aṭṭas.

¹⁴ Tuḡa din ict n tendint d tameʒyant dayes drus n yewdan *waha*. Iffey xas ijj n ujeḡid d ameqqran, iḡewwes i-tt, u issbedd xas lbarajat timeqqranin.

¹⁵ Ittwaff dayes ijj n weryaz d amezṛuḡ d amiḡis wenni ifekken tandint s tiḡit nnes, *maca* uṛa d ijj n bnadem ieḡeṛ *ead emmarṣ* x weryaz nni.

¹⁶ *Xenni* nniḡ necc: “Tiḡit teḡṛa x jjhed!”, waxxa tettwasseḡqar tiḡit n umezṛuḡ u awaṛen nnes war tettwasṛen. ▣

¹⁷ Awaṛen n imiḡisen nni ḡar ttesṛan *iwdan* di ṛhudnet, ḡsen zeg uḡuyyi n ṛḡakem jar ibuhaṛiyyen.

¹⁸ Tiḡit teḡṛa x ṛesnaḡ n umenḡi, *maca* ijj n umednub *waha* iheddem aṭṭas.

10

Aqarri n tubbuheṛya

¹ Izan ineqqen ttarran zzeṭt n wedhan n uṣeṭṭar ad tarṣuḡ u ad tesmem. Drus n tubbuheṛya twezzen aṭṭas x tiḡit d ccan.

² Uṛ n umiḡis aqa-t *i netta* afus nnes afusi, *maca* uṛ n ubuhaṛi *i wanita* afus nnes azeṛmaḡ.

³ Uṛa deg webrid min xef iggur ubuhaṛi, uṛ nnes war imtin, iqqar i marra aqa netta d abuhaṛi.

⁴ Maṛa xak ixeyyeq buḡbeṛ n bu-jjehd, war ttegg^{wij} x wemcan nnec, maḡar man aya d ddwa, yaressa ddnub imeqqranen.

⁵ Aqa din ijj n řyar nneyini nni zřiy sadu tfuct, aqa-t d ijj n uweddar i dd-iffyen zeg ijj n bu-řřuľta:

⁶ asgeēēad aľtas n tubbuheřya, *am* tťyiman ayt n bu-wağřa swadday.

⁷ Necc zřiy imsexxaren nyin x yeysan uřa d řřukkam nni igguren am yimsexxaren x *iđaren nsen* x temmurt.

⁸ Wenni itteqqazen aľfur, ad dayes iwđa s *yixef nnes*, wenni issnuqqben řřid, izemmar ad as iqqes ufiyar. ▣

⁹ Wenni ikksen izřa, ad *zzaysen* iyzem *ixef nnes*, wenni ittřettgen akeccuđ, ad yiři di lxatar.

¹⁰ Mařa uzzař *n ccaqur* idweř iľfa u *bab nnes* war t isseqđeē, xenni ittxeřřa as jřhed ktar, *maca* tiyit tecna aľtas ģima ad iľřeľ bnađem.

¹¹ Mařa izēef ufiyar qbeř aēezzem, war din řeľđeř i uēezzam.

¹² Awařen zeg uqemmmum n umiřis daysen arđa, *maca* iyencicen n ubuhaři řarđen t simant nnes.

¹³ Beddu n wawařen zeg uqemmmum nnes d tubbuheřya u aneggaru n min dd-iffyen zeg uqemmmum nnes d aťemmes aēeffan.

¹⁴ Abuhaři ittkettar řřard aľtas, *maca* bnađem war issin min řa imsaren, u min řa imsaren awarni as, wi d as t i řa iēawden?

¹⁵ Amarret n ibuhařiyyen ittarra i-ten uľřen, mařa nitni war ssinen mammec řa yuyuren řar tendint.

¹⁶ Uct xam, *a* tammurt, mařa ajeğid nnem d aģenřir

εad, u řhukkam nnem yar teffut ttetten! ▣

¹⁷ Sseəd nnem, *a* tammurt, mařa ajeğid nnem d mmis n tarwa n tařiret, u řhukkam nnem ttetten yar řweqt ittwaggen, maḥend ad ttwameḥden, war iği maḥend ad skaren.

¹⁸ S řeεgez i hekkwant tiḥenya u s ifassen yarehfen ad tudum taddart.

¹⁹ *Bnadem* ittegg ayrum maḥend ad idḥec, binu issfarraḥ inni iddaren u tmenyat neffcent i marra min iğan.

²⁰ War neεeř ajeğid *εad* di řbař nnec, deg wexxam n yiḏeř war neεeř bu-wagřa, mařar ijdad n ujenna zemmaren ad ssuyuren řḥess *n wawařen nnec* u *ammu marra* wi yar ġan wafriwen izemmar ad isseedu awař. ▣

11

Ixarriřen war zemmaren ad beḏřen řxedmet

¹ Sekk ayrum nnec tiwa i waman, mařar awarni i aṭtas n wussan ad t tafed *εawed*.

² Bḏa t di sebea niy *εad* di tmenya, mařar cek war tessined man řyar i ya yiřin di temmurt. ▣

³ Mařa ccuren iseynuten, ttzeğæen anzar x temmurt. Ma tacejjart tewḏa yar ljanub niy yar ccamal, deg wemcan mani tewḏa, tettiyma din *tezzeř*. ▣

▣ **10:16 10:16** Ica. 3:3, 4; Huc. 13:11; Eam. 6:4 ▣ **10:20 10:20** Uf. 22:28 ▣ **11:2 11:2** 2 Kur. 9:10 ▣ **11:3 11:3** *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen').

⁴ Wenni ixezzaren řebda ɣar usemmid, war ittiwid ad izare, wenni iḥetṭan řebda iseynuten, war ittiwid ad imjar.

⁵ Am mammec cek war tessined abrid n usemmid, ammu *i war tessined uṛa* mammec ttwaggen iysan deg uɛeddis n temɣart s ddeyset. Ammu i war tessined uṛa d tmeḡga n AREBBI wenni itteggen marra *min iḡan*. ▣

⁶ Zare zzariɛet nnec ɣar tuffut u war ttekkes afus nnec ɣar tmeddit, maɣar cek war tessined min i ɣa iṛḥ, ta niɣ ta, niɣ ɛad s tnayen idsent ad iṛint řebḥent.

Xarriř di temzi nnec di řḥukm n Arebbi

⁷ Tafawt d tmiziɛt uca mliḥ i titṭawin ad ɣarent tfuct.

⁸ Wah, maṛa aryaz iddar aṭṭas n iseg^wusa, ejj i-t ad ifarḥ di marra *iseg^wusa nni*, u ejj i-t ad iɛqeṛ *ɛawed*, aqa ussan ibarcanen ad iṛin deg waṭṭas. Marra min i d ɣa yasen *ɛad*, aqa-t di řbaṭeṛ.

⁹ Farḥ, *a cek* aḥudri, di temzi nnec, sfarḥ uṛ nnec deg wussan n temzi nnec. Uyur deg ibriden n wuṛ nnec u di min ttwaṛant titṭawin nnec, maca ssen aqa SIDI ad cek issekk x marra aya i ccree.

¹⁰ Sigg^wej řhemm x wuṛ nnec u řḥeyyed řɣar x arrimet nnec, maɣar temzi d řweqt s ucuwwaf abarcan *n temzi* aqa aten di řbaṭeṛ.

12

Temzi d tawessart

¹ Idar Wenni cek dd-ixeṛqen deg wussan n temzi nnec, **qbeṛ** i dd ya yawḍen wussan n ṛyar i zi ya tinid: “War daysen ufiy ṛefraḥet!”,

² **qbeṛ** ad tettwabarcen tfuct d tfawt d tziri d itran uca ad dd-εeqben iseynuten awarni i wenḥar,

³ ṛyar wass min di iεessasen n taddart ad arjijen, iryazen ijehden ad qewsen, tinni iḥarryen tasirt ad ssbeddent *tawwuri nsent*, minzi nitenti qqi-ment drus idsent, uca *timyarin* nni dd-issajjan zi ṛkwazi, ad ttwaṛeḥḥfent s taḡest,

⁴ u tnayen n tewwura ṛyar zzenqqet ad ttwa-bellεent, xmi ddriz n tsirt ad isseyḍ uca ṛḥess n ujdīḍ ad t issiggwed deg yiḍes u marra yessis n uyennij ad dewṛent qewsent,

⁵ u *bnadem* ad igg^wed zi marra min iḡan yueṛan, uca ad din iṛint *εṛam kuṛ ṛeḥwayej* inεxṛiεen deg webrid, u tacejjart n ḡewz ad tnewwar u aburxes ad idweṛ d tamara u tanewwact n ‘ukebbas’ war d as dd-yusi εad ṛar ṛbaṛ - maṛar bnadem iggur ṛar taddart nnes n ṛebda u inni icetṭnen ad raḥen ad dd-tasen deg ibriden - ■

⁶ **qbeṛ** i ya tettwarxu tesyunt n nnuqart, ad tettwarḥ ṭṭawyyet n wurey, ad innefrar weqbuc ṛar taṛa uca ad teqḍu tjarrart deg wanu,

⁷ uca ucaṛ ad dd-εeqeb ṛar temmurt am mammec t-tuya, u buḥbeṛ ad dd-εeqeb ṛar AREBBI, wenni t iwcin. ■

Awaṛ aneggaru

■ **12:5 12:5 tanewwact n ‘ukebbas’** - isem-a n tnewwact tanita s tutlayt n Tlatinit: ‘capparis’. S Teerabt ‘الكَبَر’. ■ **12:7 12:7 Amz.** 2:7; 3:19; Ṛxṛ. 16:22

⁸ D ibeṭṭařen qaε, iqqar Umbarreḥ, aqa kuřci di řbaṭeř. ■

⁹ Sennej i uya, minzi Ambarreḥ tuya-t d amiýis, isseřmed εawed tussna i řgens, tuya ittbařu, ittbeqqac mliḥ, uca iedeř aṭṭas n wawařen iweznen. ■

¹⁰ Yarzu Umbarreḥ maḥend ad yaf awařen iædřen, u min yura, aqa-t nican, awařen n tidett.

¹¹ Awařen n imiýisen am yisennanen u amecnaw imesmiren ittwassidfen, i zzaysen i-dd-ttasent aṭṭas n tmesřayin, aqa-ten mmewcen zeg uyenni n Umeksaw. ■

¹² Sennej i marra aya, *a* mmi, ḥḍa ixef nnec: war dīn aqeṭṭu n tira n waṭṭas n idlisen u aṭṭas n tyuri tessahař arrimet.

¹³ Awař aneggaru n marra min tesřid, aqa t d wa: “Gg^wed AREBBI u ḥḍa tiweřřa nnes!”, maýar man aya *i yurin* i kuř ijj n bnadem. ■

¹⁴ Maýar SIDI ad yawi kuř tameggit zzat i taddart n ccree x marra min innuffaren, ma tuya iřbeḥ niy tuya war iḥři. ■

■ 12:8 12:8 Izhd. 62:10; 144:4; Amb. 1:2 ■ 12:9 12:9 1 Ij. 5:26

■ 12:11 12:11 *ameksaw* - niy ‘aniči’. ■ 12:13 12:13 Aewd. 6:2; 10:12; Awřn. 3:7 ■ 12:14 12:14 1 Kur. 4:5; 2 Kur. 5:10

Adlis Iqeddsen
The Holy Bible in the Tarifit language of Morocco,
Latin script

copyright © 2020 www.tarifit.info

Language: (Tarifit)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-07-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jul 2025 from source files dated 11 Jul 2025

a190a97e-252c-56d5-a307-e72abd0bf113